

# VIVAX

*Made for you*

**TF-100MD**

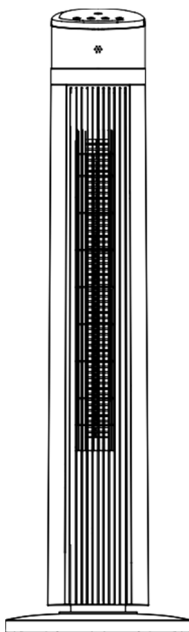
**IT**

Manuale di istruzioni



# Ventilatore a torre

## TF-100MD



**È importante leggere queste istruzioni prima di utilizzare il prodotto e si consiglia vivamente di conservarle in un luogo sicuro per riferimento futuro.**

## SICUREZZA E AVVERTENZE

### **IMPORTANTE: Conservare il libretto di istruzioni per un uso futuro.**

Crediamo che la sicurezza delle prestazioni sia la prima priorità in qualsiasi prodotto di consumo.

Chiediamo che ogni apparecchio elettrico venga usato in modo ragionevole con la dovuta cura e attenzione alle seguenti importanti istruzioni d'uso.

### **Misure di Sicurezza importanti per il tuo Ventilatore**

Quando si usa

qualsiasi apparecchio alimentato elettricamente, si devono sempre seguire le precauzioni di sicurezza di base.

### **Attenzione: Pericolo di incendio, scosse elettriche o lesioni a persone o cose:**

- Assicurarsi che tutti i materiali di imballaggio e le etichette o gli adesivi siano rimossi dall'apparecchio prima del primo utilizzo.
- Utilizzare sempre il prodotto da una fonte di alimentazione con la stessa tensione, frequenza e potenza indicata sulla targhetta di identificazione del prodotto.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sempre sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, se hanno ricevuto supervisione o

istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono i pericoli connessi.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono effettuare la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio senza supervisione.
- Una stretta supervisione è necessaria quando il prodotto è usato da o vicino a bambini o persone incapaci. Non permettere ai bambini di usarlo come un giocattolo.
- Non utilizzare il prodotto con un cavo o una spina danneggiati, dopo che il prodotto non funziona correttamente, è caduto o appare in qualche modo danneggiato. Restituire il prodotto completo all'ufficio di acquisto per un controllo o contattare un centro di assistenza autorizzato.
- Scollegare la spina dalla rete elettrica quando non è in uso e prima della pulizia.
- Non utilizzare altri accessori complementari con questo apparecchio.
- Per evitare incendi, scosse elettriche o lesioni personali, non immergere il cavo, la spina o l'unità in acqua o altri liquidi.
- Posizionare sempre l'unità su una superficie piana. Non lasciare mai il prodotto in custodia durante l'uso.
- Non usare l'apparecchio con un prolungamento per evitare il sovraccarico del prodotto.
- Non lasciare il cavo appeso sopra il bordo di un tavolo o di un piano di lavoro.
- Evitare il contatto tra il cavo e la superficie calda.
- Solo per uso interno. Solo per uso domestico.
- Non utilizzare l'apparecchio per un uso diverso da quello previsto.
- Questo apparecchio deve essere usato solo come descritto nelle istruzioni per l'uso che lo accompagnano. Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.
- Assicurarsi sempre che le mani siano asciutte prima di rimuovere la spina dalla presa principale. Non estrarre mai la spina dalla presa di corrente tirando il suo cavo. Una stretta supervisione è

necessaria quando questo apparecchio è usato da o vicino a bambini e invalidi.

- Mantenere il coperchio della presa d'aria libero da polvere o peluria.
- Non permettere che la presa d'aria sia bloccata o anche solo parzialmente bloccata. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento del ventilatore. In caso di surriscaldamento, la disattivazione di sicurezza farà sì che il ventilatore si spenga e rimanga inutilizzabile finché l'apparecchio non si sia sufficientemente raffreddato. In questo caso, spegnere l'apparecchio, staccare la spina e lasciarlo raffreddare. Rimuovere qualsiasi blocco all'ingresso o all'uscita dell'aria prima di riprendere l'uso. Se il ventilatore dovesse spegnersi di nuovo, anche se non c'è un blocco, contattare il centro di assistenza autorizzato per un esame e una riparazione.
- Non coprire il ventilatore e non metter nulla sopra di esso.
- Non inserire nulla attraverso le griglie o all'interno del ventilatore.
- Non usare il ventilatore se non è montato correttamente e completamente.
- Non usare il ventilatore senza le griglie di protezione, perché ciò potrebbe causare lesioni. Assicurarsi che il ventilatore sia spento dall'rete di alimentazione prima di rimuovere la protezione.
- Non utilizzare il ventilatore entro 1 metro da qualsiasi altro apparecchio elettrico o elettronico (ad esempio, TV, computer, ecc.) in quanto potrebbe causare interferenze.
- L'installazione di un dispositivo di protezione a corrente residua con una corrente di scatto nominale di 30mA offre una protezione aggiuntiva. Contattare il proprio elettricista.

## **Attenzione:**

1. L'apparecchio non è destinato ad essere azionato per mezzo di un timer esterno o di un sistema di controllo remoto separato.
2. Assicurarsi che le mani siano asciutte quando si collega e si scollega l'apparecchio.
3. Assicurarsi che tutte le parti siano montate correttamente prima di accendere l'apparecchio.
4. Non immergere l'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido.
5. Togliere sempre la spina dopo l'uso.

## **Misure di**

### **Sicurezza importante per tutti gli apparecchi elettrici**

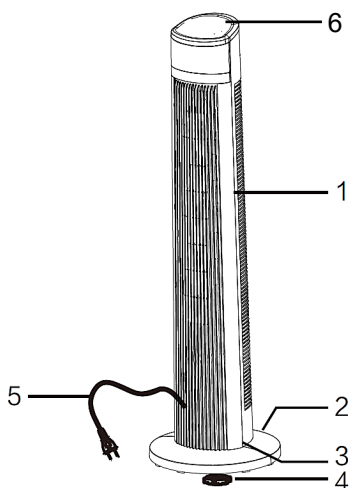
1. Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle per riferimenti futuri.
2. Rimuovere ed eliminare in modo sicuro tutti i materiali di imballaggio e le etichette promozionali prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.
3. Stendere completamente il cavo di alimentazione prima dell'uso.
4. Non lasciare che il cavo di alimentazione penda sul bordo di un banco o di un tavolo, tocchi superfici calde o si annodi.
5. Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo di alimentazione, la spina o l'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido, a meno che non si sia raccomandato nelle istruzioni di pulizia.
6. Si raccomanda di controllare regolarmente l'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione, la spina, il connettore o l'apparecchio si danneggiano in qualsiasi modo.
7. L'apparecchio è solo per uso domestico. Non utilizzare questo apparecchio per un uso diverso da quello previsto. Non utilizzare in veicoli o imbarcazioni in movimento. Non utilizzare all'aperto. L'uso improprio può causare lesioni.

8. Spegneresempre la presa di corrente e scollegare la spinadalla presa di correntequando l'apparecchiononvieneutilizzato.
9. Prima della pulizia, portaresemprel'apparecchioinposizione OFF. Spegnerela presa di corrente e rimuovereilcavo di alimentazione, se staccabile, dall'apparecchio e lasciareraffreddaretutteparti.
10. Noncollocarel'apparecchiosopra o vicino a una fonte di calore, comeunapietra o unforno.

## REGOLE PER UN FUNZIONAMENTO SICURO

1. Non inserire mai dita, matite o altri oggetti attraverso la griglia quando la ventola è in funzione.
2. Scollegare la ventola quando ci si sposta da un luogo all'altro.
3. Assicurarsi che il ventilatore si trovi su una superficie stabile durante il funzionamento per evitare il ribaltamento.
4. **NON** utilizzare il ventilatore alla finestra, la pioggia potrebbe creare un rischio elettrico.
5. Solo per uso interno.

## FIGURA DELLA PARTE



| NO. | Descrizione                   |
|-----|-------------------------------|
| 1   | Corpo del ventilatore a torre |
| 2   | Base posteriore               |
| 3   | Base anteriore                |
| 4   | Dado in plastica              |
| 5   | Cavo di alimentazione         |
| 6   | Pannello di controllo         |

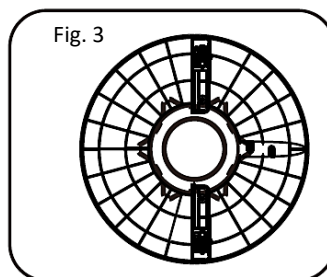
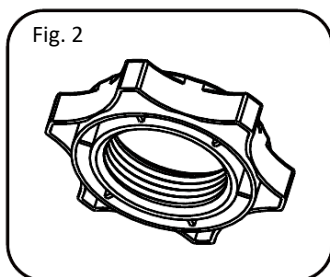
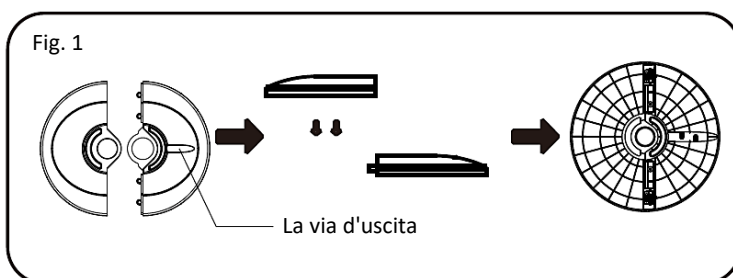
### ⚡ NOTA

Tutte le immagini presenti in questo manuale hanno uno scopo puramente esplicativo. Qualsiasi discrepanza tra l'oggetto e l'illustrazione dei disegni è soggetta a tale soggetto.



## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Estrarre il corpo del ventilatore e le parti dalla scatola. Mettere la base anteriore su quella posteriore e unirle tra loro. (Vedere Fig.1)
2. Sbloccare il dado di plastica dal corpo del ventilatore. (Vedere Fig.2)
3. Far passare il cavo di alimentazione attraverso il flauto, quindi inserire il corpo del ventilatore nella base..
4. Fissare il corpo del ventilatore alla base con il dado di plastica (vedede Fig.3)



## ISTRUZIONI

### Descrizione dei pulsanti del telecomando (Fig. 4)

#### NOTA

- I comandi a motore dovrebbero essere utilizzati normalmente entro 5 metri dalla parte anteriore del prodotto e a 30 gradi dall'angolo di deviazione.
- Le batterie contengono molti metalli pesanti, acidi e basi, ecc. che possono minacciare la salute dell'uomo; le batterie di scarto devono essere riciclate separatamente.

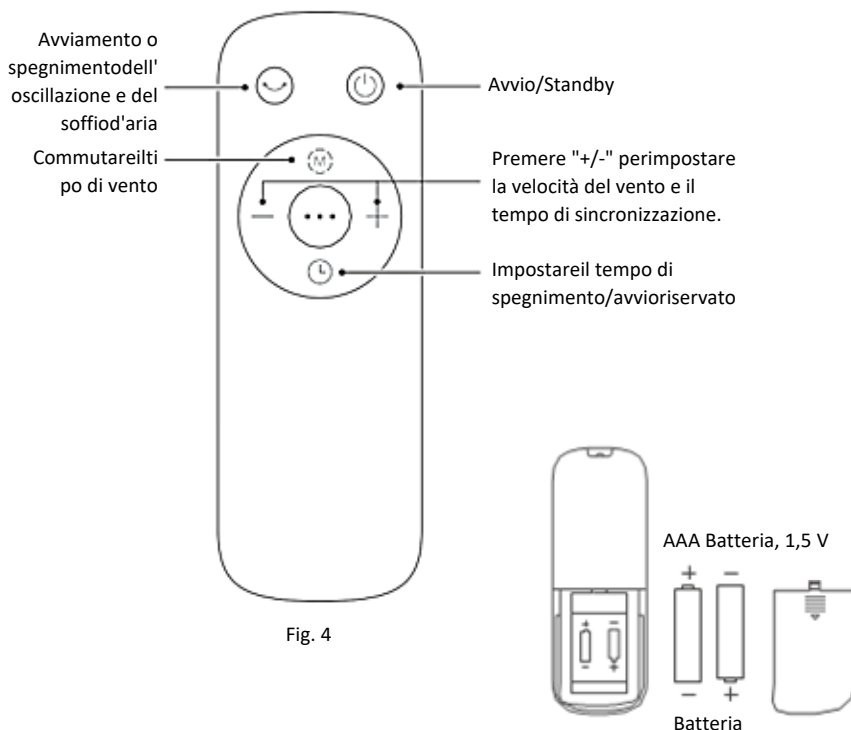


Fig. 4

**NOTA**

- Utilizzare batterie al manganese o alcaline del tipo "AAA". Non utilizzare batterie ricaricabili.
- Non è consentito mescolare tipi diversi di batterie o batterie nuove e usate.
- Le batterie devono essere inserite con la polarità corretta.
- Le batterie esaurite devono essere rimosse dall'apparecchio e smaltite in modo sicuro.
- Se l'apparecchio deve rimanere inutilizzato per un lungo periodo, le batterie vengono rimosse.









I terminali di alimentazione non devono essere messi in cortocircuito.

**Pannello di controllo (Fig. 5)**

I pulsanti sulla parte superiore del cabinet, come ON/OFF, SPEED, MODE, TIMER, OSCILLAZIONE, hanno le stesse funzioni dei tasti corrispondenti sul telecomando..



Fig. 5

| Pulsante  | Descrizione della funzione  |
|---|---|
|  | Avvio/Standby   |
|  | Toccare questo pulsante per cambiare la modalità del vento tra Normale, Naturale e Sleep.   |
|  | Sfiorare il tasto per avviare/arrestare la funzione di oscillazione.  |
|  | Sfiorare il pulsante per commutare la velocità del vento (cicli tra i livelli 1-2-3-ECO)  |
|  | Programmare lo spegnimento nello stato di accensione e programmare l'avvio nello stato di standby;<br>Toccare questo pulsante per impostare il timer (il display visualizza ciclicamente 1-2-4-8h).   |
|  | Visualizza la modalità vento normale  |
|  | Visualizza la modalità vento naturale (variazione automatica della velocità del vento, come vento naturale)   |
|  | Questa spia è accesa in modalità sleep wind. Avviando la funzione sleep wind, il ventilatore regola automaticamente la velocità del vento a basso livello, in base al programma preimpostato; è possibile regolare il livello dello sleep wind premendo il pulsante della |
| 1h...8h   | VisualizzaImpostazioni orarie.  |

## ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

Il ventilatorerichiede pocamanutenzione. Non cercare di ripararlo da soli. In caso di necessità, rivolgersi a personale di assistenza qualificato.

1. Prima dellapulizia e del montaggio, ilventilatoredeve esserescollegato.
2. Per garantireun'adeguatacircolazione dell'arianelmotore, mantenere liberedallapolvere le prese d'aria sul retro del motore. Non smontare la ventola per rimuovere la polvere.
3. Pulire le partiesterne con un pannomorbidoimbevuto di un detergente delicato. Non utilizzaredetergenti o solventiabrasivi per evitare di graffiare la superficie.

Non utilizzare come detergenti: benzina, diluente.

4. Non introdurreacqua o altriliquidinell'alloggiamento del motore o nelleparti interne.

## PULIZIA

1. Assicurarsi di scollegare la spina dalla fonte di alimentazione elettrica prima di procedere allapulizia.
2. Le parti in plasticadevono essere pulite con un pannomorbido inumidito con saponeneutro. Rimuovere accuratamente la pellicola di sapone con un panno asciutto.

## SPECIFICHE TECNICHE

| Modello  | Entrata        | Potenza | Rumore | Circolo aria            |
|----------|----------------|---------|--------|-------------------------|
| TF-100MD | 220-240V ~50Hz | 45W     | ≤61dB  | >31 m <sup>3</sup> /min |

## SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Per proteggere il nostro ambiente e riciclare nel modo più completo possibile le materie prime utilizzate, si chiede al consumatore di restituire apparecchiature inutilizzabili al sistema pubblico di raccolta per l'energia elettrica ed elettronica. Il simbolo della croce indica che questo prodotto deve essere restituito al punto di raccolta dei rifiuti elettronici per smaltirli garantendo il miglior riciclaggio possibile delle materie prime.

Conferendo correttamente questo prodotto si eviteranno possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana, che altrimenti potrebbero essere causati da uno smaltimento improprio del prodotto. Con il riciclaggio dei materiali di questo prodotto, aiuterai a preservare un ambiente sano e risorse naturali.

Per informazioni dettagliate sulla raccolta dei prodotti contattare il rivenditore in cui è stato acquistato il prodotto.

EE

## Usowanie zużytych baterii



Sprawdź lokalne przepisy dotyczące utylizacji zużytych baterii lub skontaktuj się z lokalnym biurem obsługi klienta, aby uzyskać instrukcje dotyczące usuwania starych i zużytych baterii. Baterie w pochodzące z tego typu produktu nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Stare baterie należy utylizować w specjalnie przeznaczonych do tego miejscach do utylizacji zużytych baterii, które można znaleźć we wszystkich sklepach detalicznych, w których można kupić baterie.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Questo dispositivo è prodotto in conformità con gli standard europei applicabili e in conformità con tutte le direttive e i regolamenti applicabili.

La dichiarazione di conformità UE può essere scaricata dal seguente link: [www.msan.hr/dokumentacijaartikala](http://www.msan.hr/dokumentacijaartikala)



**Information requirements (EN)****Zahtjevi za informacije (HR)****Zahtevi za informacije (SRB)****Барања за информации (MAK)****Kërkesat e informacionit (AL)****Požadavky na informace (CZ)****Požiadavky na informácie (SK)****Zahteve za informacije (SL)****Wymogi dotyczące informacji (PL)****Termékinformációs követelmények (HU)****Изисквания за информацията (BG)****Cerințe privind informațiile (RO)****Informationsanforderungen (DE)****Prescrizioni relative alle informazioni (IT)****Informatie-eisen (NL)**

|          | English   | Hrvatski   |
|----------|---|--|
| <b>A</b> | <b>Information requirements</b>                 | <b>Zahtjevi za informacije</b>   |
| <b>B</b> | Trade mark                                      | Robna marka  |
| <b>C</b> | Model Identification                            | Naziv modela   |
| <b>D</b> | Maximum fan flow rate (F, m <sup>3</sup> /min)  | Maksimalna stopa protoka (F, m <sup>3</sup> /min)                      |
| <b>E</b> | Fan power input (P, W)                          | Ulazna snaga ventilatora (P, W)  |
| <b>F</b> | Service value (SV, m <sup>3</sup> /min/W)       | Servisna vrijednost (SV, m <sup>3</sup> /min/W)                        |
| <b>G</b> | Standby power consumption (P <sub>SB</sub> , W) | Potrošnja električne energije u stanju mirovanja (P <sub>SB</sub> , W) |
| <b>H</b> | Fan sound power level (L <sub>WA</sub> , dB(A)) | Razina buke ventilatora (L <sub>WA</sub> , dB(A))                      |
| <b>I</b> | Maximum air velocity (c, m/sec)                 | Maksimalna brzina zraka (c, m/sec)                                     |
| <b>J</b> | Seasonal electricity consumption (Q)            | Sezonalna potrošnja (Q)  |
| <b>K</b> | Measurement standard for service value          | Norma mjerenja servisne vrijednosti                                    |
| <b>L</b> | Contact details for obtaining more information  | Detalji o kontaktu za dobivanje više informacija                       |

|  |
|--|
| <b>VIVAX</b>   |
| <b>TF-100MD</b>  |
| <b>31,91 m<sup>3</sup>/min</b>   |
| <b>32,90 W</b>   |
| <b>0,97 (m<sup>3</sup>/min)/W</b>  |
| <b>0,21 W</b>  |
| <b>60,89 dB(A)</b>   |
| <b>3,35 m/sec</b>  |
| <b>10,76 kWh/a</b>   |
| <b>EN IEC 60879:2019 Comfort fans and regulators for household and similar purposes -- Methods for measuring performance</b> |
| <b>M SAN Grupa d.o.o.,<br/>Dugoselska ulica 5, 10372<br/>Rugvica, HR</b>   |

|          | Srpski   | Македонски   | Shqiptar   | Český  |
|----------|--|--|--|--|
| <b>A</b> | <b>Zahtevi za informacije</b>  | <b>Барања за информации</b>  | <b>Informacion guide</b>   | <b>Požadavky na informace</b>                                    |
| <b>B</b> | Robna marka  | Комерцијална марка   | Markë  | Známka dodavatele  |
| <b>C</b> | Naziv modela   | Модел  | Lloji i pajisjes   | Identifikační značka modelu                                      |
| <b>D</b> | Maksimalna stopa protoka (F, m <sup>3</sup> /min)                      | Максимално ниво на проток (F, m <sup>3</sup> /min)                             | Norma maksimale e shpejtësisë së ventilatorit (F, m <sup>3</sup> /min) | Maximální průtok ventilátoru (F, m <sup>3</sup> /min)            |
| <b>E</b> | Ulazna snaga ventilatora (P, W)  | Влезна снага на вентилаторот (P, W)  | Fuqja hyrëse e ventilatorit (P, W)                                     | Příkon ventilátoru (P, W)  |
| <b>F</b> | Servisna vrednost (SV, m <sup>3</sup> /min/W)                          | Сервисна вредност (SV, m <sup>3</sup> /min/W)                                  | Vlera e shërbimit (SV, (m <sup>3</sup> /min)/W)                        | Provozní hodnota (SV, m <sup>3</sup> /min/W)                     |
| <b>G</b> | Potrošnja električne energije u stanju mirovanja (P <sub>SB</sub> , W) | Потрошувачка на електрична енергија во режим на мирување (P <sub>SB</sub> , W) | Konsumi i energjisë në „Standby“ (P <sub>SB</sub> , W)                 | Spotřeba energie v pohotovostním režimu (P <sub>SB</sub> , W)    |
| <b>H</b> | Nivo buke ventilatora (L <sub>WA</sub> , dB(A))                        | Ниво на бука на вентилаторот (L <sub>WA</sub> , dB(A))                         | Niveli i fuqisë së tingullit të ventilatorit (L <sub>WA</sub> , dB(A)) | Hladina akustického výkonu ventilátoru (L <sub>WA</sub> , dB(A)) |
| <b>I</b> | Maksimalna brzina vazduha (c, m/sec)                                   | Максимална брзина на воздух (c, m/sec)   | Shpejtësia maksimale e ajrit (c, m/sec)                                | Maximální rychlost proudění vzduchu (c, m/sec)                   |
| <b>J</b> | Sezonalna potrošnja (Q)  | Сезонска потрошувачка (Q)  | Konsumi sezonal (Q)  | Sezónní spotřeba (Q)   |
| <b>K</b> | Norma merjenja servisne vrednosti                                      | Norma za мерење на сервисна вредност   | Standardi i matjes për vlerën e shërbimit                              | Norma pro měření provozní hodnoty                                |
| <b>L</b> | Detalji o kontaktu za dobivanje više informacija                       | Детали на контактот за добивање на повеќе информации                           | Detajet e kontaktit për marrjen e më shumë informacioneve              | Kontaktní osoby, které poskytnou další informace                 |

|          | <b>Slovenský</b>   | <b>Slovenščina</b>  | <b>Polski</b>  | <b>Magyar</b>  |
|----------|--|---|--|--|
| <b>A</b> | <b>Požiadavky na informácie</b>                                  | <b>Zahteve za informacije</b>                                   | <b>Wymogi dotyczące informacji</b>                                   | <b>Termékinformációs követelmények</b>                         |
| <b>B</b> | Ochranná známka  | Blagovna znamka   | Znak towarowy  | Márka  |
| <b>C</b> | Model  | Model   | Identyfikator modelu   | Modell   |
| <b>D</b> | Maximálny prietok ventilátora (F, m <sup>3</sup> /min)           | Najvyššia stopnja pretoka ventilatorja (F, m <sup>3</sup> /min) | Maksymalne natężenie prze-plywu wentylatora (F, m <sup>3</sup> /min) | Maximális ventilátor-légtömegáram (F, m <sup>3</sup> /min)     |
| <b>E</b> | Prikon ventilátora (P, W)  | Dovod energije ventilatorja (P, W)                              | Moc wentylatora (P, W)   | A ventilátor bemeneti elektromos teljesítménye (P, W)          |
| <b>F</b> | Prevádzková hodnota (SV, m <sup>3</sup> /min/W)                  | Servisna vrednost (SV, m <sup>3</sup> /min/W)                   | Wartość eksploatacyjna (SV, m <sup>3</sup> /min/W)                   | Üzemérték (SV, m <sup>3</sup> /min/W)                          |
| <b>G</b> | Spotreba energie v pohotovostnom režime (P <sub>SB</sub> , W)    | Poraba energije v stanju pripravljenosti (P <sub>SB</sub> , W)  | Pobór mocy w trybie czuwania (P <sub>SB</sub> , W)                   | Energiafogyasztás készenléti üzemmódban (P <sub>SB</sub> , W)  |
| <b>H</b> | Hladina akustického výkonu ventilátora (L <sub>WA</sub> , dB(A)) | Raven zvočne moči ventilatorja (L <sub>WA</sub> , dB(A))        | Poziom mocy akustycznej wentylatora (L <sub>WA</sub> , dB(A))        | A ventilátor hangteljesítményszintje (L <sub>WA</sub> , dB(A)) |
| <b>I</b> | Maximálna rýchlosť prúdenia vzduchu (c, m/sek)                   | Najvyššia hitrost zraka (c, m/sek)                              | Maksymalna prędkość powietrza (c, m/sek)                             | Legnagyobb légsebesség (c, m/sek)                              |
| <b>J</b> | Sezónna spotreba (Q)   | Sezonska poraba (Q)   | Zużycie sezonowe (Q)   | Sezonális fogyasztás (Q)                                       |
| <b>K</b> | Norma merania pre prevádzkovú hodnotu                            | Standard merjenja servisne vrednosti                            | Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej                           | Az üzemérték méréséhez alkalmazott szabvány                    |
| <b>L</b> | Kontaktne údaje na získanie ďalších informácií                   | Podatki za stik za pridobitev dodatnih informacij               | Dodatkowych informacji udzielają                                     | Kapcsolatfelvételi adatok további információk beszerzéséhez    |

|          | <b>Български</b>   | <b>Românesc</b>  | <b>Deutsch</b>  | <b>Italiano</b>   |
|----------|--|--|---|---|
| <b>A</b> | <b>Изисквания за информацията</b>                                  | <b>Cerințe privind informațiile</b>                                    | <b>Informationsanforderungen</b>                                | <b>Prescrizioni relative alle informazioni</b>                      |
| <b>B</b> | Комерцијална марка   | Marca comercială   | Warenzeichen  | Marchio   |
| <b>C</b> | Модел  | Model  | Modell  | Modello   |
| <b>D</b> | Максимален дебит на вентилатора (F, m <sup>3</sup> /min)           | Debitul maxim al ventilatorului (F, m <sup>3</sup> /min)               | Maximaler Volumenstrom (F, m <sup>3</sup> /min)                 | Portata massima d'aria (F, m <sup>3</sup> /min)                     |
| <b>E</b> | Входна мощност на вентилатора (P, W)                               | Puterea de intrare a ventilatorului (P, W)                             | Ventilator-Leistungsaufnahme (P, W)                             | Potenza assorbita del ventilatore (P, W)                            |
| <b>F</b> | Експлоатационна стойност (SV, m <sup>3</sup> /min/W)               | Valoarea de uz (SV, m <sup>3</sup> /min/W)                             | Serviceverhältnis (SV, m <sup>3</sup> /min/W)                   | Valori di esercizio (SV, m <sup>3</sup> /min/W)                     |
| <b>G</b> | Консумация на мощност в режим „в готовност“ (P <sub>SB</sub> , W)  | Consumul de putere în modul standby (P <sub>SB</sub> , W)              | Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand (P <sub>SB</sub> , W) | Consumo elettrico in modo «attesa» (P <sub>SB</sub> , W)            |
| <b>H</b> | Ниво на звуковата мощност на вентилатора (L <sub>WA</sub> , dB(A)) | Nivelul de putere acustică al ventilatorului (L <sub>WA</sub> , dB(A)) | Ventilator-Schalleistungspegel (L <sub>WA</sub> , dB(A))        | Livello di potenza sonora del ventilatore (L <sub>WA</sub> , dB(A)) |
| <b>I</b> | Максимална скорост на въздуха (c, m/sek)                           | Viteza maximă a aerului (c, m/sek)                                     | Maximale Luftgeschwindigkeit (c, m/sek)                         | Velocità massima dell'aria (c, m/sek)                               |
| <b>J</b> | Сезонна консумация (Q)   | Consum sezonier (Q)  | Saisonaler Verbrauch (Q)  | Consumo stagionale  |
| <b>K</b> | Стандарт за измерване на експлоатационната стойност                | Standardul de măsurare pentru valoarea de uz                           | Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses            | Norme di misura per il valore di esercizio                          |
| <b>L</b> | Информация за контакти с цел получаване на повече                  | Datele de contact pentru informații suplimentare                       | Kontaktadresse für weitere Informationen                        | Referente per ulteriori informazioni                                |

|          | <b>Nederlands</b>  |
|----------|--|
| <b>A</b> | <b>Informatie-eisen</b>  |
| <b>B</b> | Handelsmerk  |
| <b>C</b> | Model  |
| <b>D</b> | Maximaal ventilatordebiet (F, m <sup>3</sup> /min)                 |
| <b>E</b> | Opgenomen vermogen (P, W)  |
| <b>F</b> | Bedrijfswaarde (SV, m <sup>3</sup> /min/W)                         |
| <b>G</b> | Elektriciteitsverbruik in de standby-stand (P <sub>SB</sub> , W)   |
| <b>H</b> | Geluidsvermogensniveau van de ventilator (L <sub>WA</sub> , dB(A)) |
| <b>I</b> | Maximale luchtsnelheid (c, m/sek)                                  |
| <b>J</b> | Seizoensverbruik (Q)   |
| <b>K</b> | Meetnorm voor bedrijfswaarde                                       |
| <b>L</b> | Contactgegevens voor nadere informatie                             |

Gentile Cliente,

grazie per aver acquistato un prodotto Vivax, ci auguriamo che tu rimanga soddisfatto della scelta. In caso sia necessaria la riparazione del prodotto entro il periodo di garanzia, contatta il rivenditore autorizzato dal quale hai acquistato il nostro prodotto oppure contatta il nostro centro di assistenza autorizzato tramite i contatti riportati alla fine di questo documento. **PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO, LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE DI ISTRUZIONI!**

## CERTIFICATO DI GARANZIA

# VIVAX

IT

MODELLO

NUMERO SERIALE

DATA DI VENDITA

NUMERO FATTURA/RICEVUTA

FIRMA VENDITORE

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

1. M SAN Grupa d.o.o. garantisce che questo prodotto è privo di difetti derivanti dal processo di fabbricazione ed è soggetto alle condizioni riportate qui di seguito.
2. La presente Garanzia non pregiudica i diritti previsti dalla Direttiva 1999/44/CE e dal D. Lgs. 6 settembre 2005 n. 206, di cui il Consumatore rimane titolare.
3. **CONDIZIONI DI GARANZIA** La Garanzia è valida per un periodo di **2 anni** dalla data della consegna del prodotto, sempre che il difetto di conformità sia denunciato al rivenditore autorizzato e/o al centro di assistenza autorizzato entro i due mesi successivi dalla data della scoperta del difetto stesso. Nel caso in cui questo prodotto non funzioni correttamente durante il periodo di garanzia, il rivenditore autorizzato e/o un nostro centro di assistenza autorizzato renderà questo prodotto in grado di funzionare per gli scopi per cui è stato progettato, senza addebitare nessun costo di manodopera e/o pezzi di ricambio al consumatore.
4. La garanzia sarà accettata solo se la fattura originale, una ricevuta di vendita e/o il Certificato di Garanzia debitamente compilato vengono presentati al rivenditore autorizzato o al centro di assistenza autorizzato. M SAN Grupa d.o.o. si riserva il diritto di rifiutare il servizio di garanzia gratuito se le informazioni su tale documentazione sono incomplete o illeggibili.
5. Tutte le riparazioni in garanzia devono essere eseguite da un rivenditore autorizzato o un centro di assistenza autorizzato. Le riparazioni eseguite da rivenditori/centri di assistenza non autorizzati non saranno rimborsate e se tali riparazioni danneggiano questo prodotto, tali danni non saranno coperti da questa garanzia.
6. **La presente garanzia non copre:**
  - Verifiche periodiche, regolazioni, manutenzioni o trasformazioni nonché sostituzione di parti usurate dovute al normale uso;
  - Danni causati da: incidenti, negligenza, modifiche, utilizzo dei pezzi di ricambio non originali, uso improprio, installazione non corretta o imballaggio;
  - Danni causati da fulmini, acqua, fuoco, atti bellici, disordini pubblici, alimentazione elettrica errata, ventilazione errata o qualsiasi altra causa al di fuori del controllo della M SAN Grupa d.o.o.
  - Prodotti con numeri di serie alterati, cancellati, mancanti o illeggibili
  - Inosservanza di qualsiasi linea guida del Manuale di istruzioni o altra documentazione pertinente
7. Il Gruppo M SAN d.o.o. non è responsabile per eventuali danni ai supporti audio/video/dati o a qualsiasi apparecchiatura utilizzata in relazione al prodotto.
8. Questa garanzia è offerta a qualsiasi persona che abbia legalmente ottenuto il possesso del prodotto entro il periodo di garanzia.
9. La presente garanzia costituisce l'unico rimedio per l'acquirente. M SAN Grupa d.o.o. non sarà responsabile per alcun costo di riparazione o sostituzione o per qualsiasi danno o perdita direttamente o indirettamente correlato al malfunzionamento del prodotto.
10. Questa garanzia è applicabile solo ai prodotti acquistati in uno dei paesi di seguito elencati: ITALIA (compresi la Repubblica di San Marino e lo Stato della Città del Vaticano). Resta applicabile quando, a seguito di tale acquisto, il prodotto viene portato in qualsiasi altro paese elencato.
11. La dichiarazione di conformità UE può essere facilmente scaricata sul nostro sito web: [www.msan.hr/dokumentacijaartikal](http://www.msan.hr/dokumentacijaartikal)

Importatore per l'UE: **M SAN GRUPA d.o.o., Buzinski prilaz 10,10010 Zagreb-Buzin, Croatia**

Tel: +385 1 3654-961, E-mail: [info@mrservis.hr](mailto:info@mrservis.hr), Web: [www.vivax.com](http://www.vivax.com)



|                                 |  |  |
|---------------------------------|--|--|
| DATA DI RICEVIMENTO<br>PRODOTTO |  |  |
| DATA RIPARAZIONE                |  |  |
| DATA DI RICEVIMENTO<br>PRODOTTO |  |  |
| DATA RIPARAZIONE                |  |  |
| DATA DI RICEVIMENTO<br>PRODOTTO |  |  |
| DATA RIPARAZIONE                |  |  |

**CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO**

**VIVAX**

**IT**

Per chiedere Assistenza e accessori contattare:

**Universal Service Provider s.r.l.**

Via T .Tasso, 5 - 20825 Barlassina – MB-Italy

[www.uspitaly.it](http://www.uspitaly.it)

Tel 02 83 62 36 18

Dal Lunedì al Venerdì

Dalle 9.00 alle 13.00 e dalle 14.00 alle 18.00

**In caso di malfunzionamento del prodotto, contatta il servizio USP Italy, dove la tua chiamata verrà reindirizzata al centro di assistenza più vicino.**







# VIVAX

[www.VIVAX.com](http://www.VIVAX.com)